

## L'EXPÉRIENCE COSÌ

QUELQUES POINTS DE REPÈRE

La mise en scène de *Così fan tutte* transpose l'histoire originale (située à Naples à la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle) aujourd'hui, sur le campus d'une école d'art. Les spectatrices et les spectateurs (sur scène et dans la salle) en sont les étudiants et les étudiantes.

### LES PERSONNAGES

FIORDILIGI  
Étudiante à l'université,  
en couple avec Guglielmo

FERRANDO  
Étudiant à l'université,  
en couple avec Dorabella

DORABELLA  
Étudiante à l'université,  
en couple avec Ferrando

DESPINA  
Étudiante boursière à l'université,  
complice de Don Alfonso

GUGLIELMO  
Étudiant à l'université,  
en couple avec Fiordiligi

DON ALFONSO  
Professeur de philosophie

### POINT DE DÉPART DU SPECTACLE

Tout individu est susceptible d'être infidèle un jour : telle est la thèse défendue par le professeur de philosophie Don Alfonso. Parmi ses étudiants, Guglielmo et Ferrando se montrent particulièrement incrédules. Pour les convaincre, Don Alfonso leur propose de mettre à l'épreuve la fidélité de leurs fiancées respectives, Fiordiligi et Dorabella, sans que celles-ci ne s'en aperçoivent. Il imagine pour cela une « expérience sociale » composée de sept tests qu'il met en œuvre pendant toute une semaine avec l'aide des étudiants.

### SURTITRAGE

L'opéra est chanté en italien. Plusieurs panneaux de surtitrage, situés autour du cadre de scène et en coulisses, diffusent en simultané une traduction en français. Néanmoins, pour faciliter votre compréhension et votre immersion dans le spectacle sur scène, nous vous invitons à lire le résumé détaillé de l'histoire ci-dessous.

### RÉSUMÉ DÉTAILLÉ

Afin de favoriser les interactions du public sur scène et dans la salle avec les chanteurs et les chanteuses, l'équipe de mise en scène a ajouté des interventions (en italien) aux répliques originales de Don Alfonso. Celles-ci sont traduites en français et en intégralité dans ce résumé détaillé.

## LUNDI

*Cours magistral.* — Tous les étudiants se retrouvent sur les bancs de l'amphithéâtre pour assister au cours du professeur Don Alfonso consacré à l'amour.

DON ALFONSO (*aux étudiants*)

Chères étudiantes, chers étudiants, le semestre passé nous avons réfléchi à la notion de « chef-d'œuvre ». Qu'est-ce qu'un chef-d'œuvre ? Nous avons conclu que c'est le regard du public qui parachève l'œuvre d'art ! En ces temps troublés, où fleurissent un peu partout des appels à la paix, notamment dans le cœur de nos chères universités, j'ai choisi d'évoquer avec vous l'AMOUR. Vous connaissez ce vieil adage antique : « Faites l'amour, pas la guerre. » Alors faisons l'amour... ou du moins, parlons-en !

Qu'est-ce que l'amour ? C'est la question centrale du *Banquet* de Platon. Socrate y répond très simplement : l'amour est désir, et le désir est manque. Voilà pourquoi, selon Aragon, « il n'y a pas d'amour heureux ». Je vois poindre l'inquiétude de jeunes tourtereaux. Rassurez-vous, selon Spinoza, l'amour n'est que joie.

Reprenons. Être heureux, c'est posséder ce que l'on désire. Mais on ne désire que ce que l'on n'a pas. D'où la question épineuse de... la FIDÉLITÉ – ou de l'infidélité, selon le point de vue...

Faisons ensemble une petite analyse *in situ* avec vous tous, chers étudiants, comme sujet d'étude. Levez la main pour répondre « oui ».

Avez-vous toujours été fidèle à votre partenaire ? (*réponse du public*)

Avez-vous déjà été infidèle à votre partenaire ? (*réponse du public*)

C'est étrange, vos réponses ne semblent pas cohérentes... et statistiquement fausses ! Invertissons la perspective...

Votre partenaire pourrait-il être infidèle ? (*réponse du public*)

Êtes-vous bien sûr ?

Ferrando et Guglielmo ne sont pas d'accord avec Don Alfonso. Ils parient avec lui que leurs fiancées, Dorabella et Fiordiligi, sont incapables d'infidélité. Ce pari devient le point de départ d'une expérience sociale sur la fidélité, avec pour sujets d'étude Dorabella et Fiordiligi, qui vont être testées à leur insu.

*Cours d'art appliqué.* — Dorabella et Fiordiligi perturbent le cours en dessinant les portraits de leurs fiancés au lieu d'une nature morte (duo « Ah, guarda sorella »). Don Alfonso interrompt le cours et prend à part les deux jeunes filles. Il leur annonce que Guglielmo et Ferrando sont appelés sous les drapeaux et doivent partir le jour même à la guerre. Les deux couples se séparent en se jurant fidélité lors d'adieux déchirants puis Don Alfonso reconforte les deux jeunes femmes (trio « Soave sia il vento »).

## MARDI

Despina prépare le matériel du prochain atelier d'art appliqué, tout en se plaignant des conditions de vie précaires des étudiants. Elle prend à partie Fiordiligi puis Dorabella qui explose de tristesse (air « Smania implacabili »). Lorsque Despina découvre la raison de leur chagrin, elle les exhorte à profiter de la vie et à utiliser les hommes pour leur bon plaisir (air « In uomini, in soldati »).

Discrètement, Don Alfonso demande à Despina son aide pour introduire auprès des jeunes filles deux « étudiants étrangers » (Guglielmo et Ferrando déguisés). Il décide d'appeler son expérience « l'école des amants » et de remplacer les natures mortes

du cours d'art appliqué par des modèles vivants, parmi lesquels se cachent ces nouveaux étudiants.

DON ALFONSO (*aux étudiants*)

Parfait ! Nous allons donc pouvoir poursuivre notre étude empirique avec nos deux amies... Que pensez-vous de donner un nom à notre petite expérience... quelque chose d'amusant : « L'école des amants ».

Pour notre prochain test, je propose de remplacer la sempiternelle nature morte par nos modèles... vivants et vigoureux ! Et de les dessiner sous un nouvel angle...

*Cours d'art appliqué.* — Dorabella et Fiordiligi découvrent avec stupeur les modèles vivants à la place des natures mortes. Don Alfonso prétend que les deux nouveaux étudiants sont des amis à lui. Les deux jeunes filles ne reconnaissent pas leurs fiancés et sont outrées lorsque ceux-ci les draguent. Fiordiligi clame haut et fort sa fidélité (air « Come scoglio immoto resta ») tandis que Guglielmo joue les fanfarons (air « Non siate ritrosi »). Ce petit jeu amuse beaucoup les garçons, même s'il laisse Ferrando très songeur (air « Un'aura amorosa »).

## MERCREDI

*Cours magistral.* — Don Alfonso poursuit son expérience et donne à ses étudiants un sujet de dissertation : l'empathie.

DON ALFONSO (*au public*)

Adrien et Valentine ont souhaité quitter l'expérience. Un nouveau couple d'étudiants est invité à nous rejoindre...

(*Au public dans la salle*)

Y a-t-il des volontaires parmi les étudiants dans l'amphi ? Oui ? Vous deux ? Parfait !

Permettez-moi de vous rappeler les quelques règles de base de l'université (*tous les étudiants sur scène répètent en chœur*) : PONCTUALITÉ, ASSIDUITÉ, PARTICIPATION et MISE EN ABÎME... Je vous rappelle que l'usage récréatif de drogues est strictement interdit sur le campus !

(*Au nouveau couple arrivant sur scène*)

En parlant de ponctualité...

(*Au public sur scène*)

Aujourd'hui, dissertation. Qu'est-ce que l'empathie ? Vous avez deux heures !

Fiordiligi et Dorabella arrivent en retard en classe. La dissertation est perturbée par l'irruption de Ferrando et Guglielmo (toujours déguisés) : ils prétendent avoir avalé du poison par dépit amoureux et font semblant de s'évanouir. Dorabella et Fiordiligi sont prises de panique et demandent à Despina son aide. Celle-ci leur ordonne de veiller sur eux. Elle revient déguisée en médecin et fait mine de sauver les deux garçons. Fiordiligi et Dorabella éprouvent de l'empathie pour eux mais se mettent en colère lorsque ceux-ci leur demandent un baiser.

## JEUDI

*Cours d'art appliqué.* — Alors que ces derniers événements ont troublé Fiordiligi et Dorabella, Despina les exhorte à profiter des plaisirs de la vie (air « Una donna a quindici »). Elles acceptent finalement de revoir les deux étudiants étrangers lors d'un rendez-vous nocturne organisé par Don Alfonso et Despina. Fiordiligi choisit de jeter son dévolu sur Ferrando, et Dorabella sur Guglielmo (duo « Prendero quel brunettino »).

*Dortoirs.* – Sans le savoir, les deux filles «échangent» de fiancé. Dorabella cède rapidement aux avances de Guglielmo (duo «Il core vi dono») tandis que Fiordiligi repousse violemment Ferrando car elle sent naître en elle un nouvel amour qu'elle tente de combattre (air «Per pieta, ben mio, perdona»).

*Salle des douches.* – Guglielmo annonce à Ferrando l'infidélité de Dorabella et se lance dans une diatribe misogyne (air «Donne mie, la fate a tanti»), accusant toutes les femmes de légèreté.

*Atelier de sculpture.* – Ferrando est dévasté par cette double trahison (air «Tradito, schernito») mais Don Alfonso décide de continuer coûte que coûte son expérience.

DON Alfonso

Patience ! En attendant, faisons un bilan d'étape. Peut-être en avons-nous déjà tiré quelques leçons de notre étude... Je renouvelle. Levez la main pour dire « oui ».

*(Les questions s'enchaînent de plus en plus vite)*

Avez-vous un tempérament jaloux ? Pourriez-vous avoir un coup de foudre pour votre voisin de gauche ? Pourriez-vous avoir un coup de foudre pour votre voisin de droite ? Les hommes sont-ils plus infidèles que les femmes ? Les femmes sont-elles plus infidèles que les hommes ? Avez-vous déjà désiré une autre personne ? Y penser est-ce tromper ? Avez-vous déjà été trompé ? Êtes-vous fidèle à votre partenaire ? Êtes-vous infidèle à votre partenaire ?

## **VENDREDI**

*Atelier de sculpture.* – Dorabella évoque les plaisirs de l'amour (air «È amore un ladroncello») devant une Fiordiligi tiraillée. Celle-ci décide de se déguiser en homme pour rejoindre son fiancé à la guerre. Ferrando l'en empêche et la fait craquer (duo «Fra gli amplessi in pochi istanti») sous les yeux de Guglielmo, vert de jalousie.

*Cours magistral.* – Don Alfonso a gagné son pari et prouvé que l'infidélité est inhérente à la nature humaine.

DON ALFONSO.

Ainsi font-elles toutes car ainsi faisons-nous tous ! Vous pensiez être du bon côté du tableau ? Tenir le pinceau ? Vous pensiez jouer la comédie ? Pourtant vos émotions étaient bien réelles : vous avez aimé, désiré, vibré, douté, pleuré, trompé même. D'observateurs-complices, vous êtes devenus sujets observés et manipulés.

*(Au public sur scène)*

Comme vous.

*(Au public dans la salle)*

Comme vous.

Le peintre aussi pleure... Ne reprochez pas à l'être aimé vos propres faiblesses. En ouvrant les yeux sur elles, vous avez ouvert les yeux sur vous-même. C'est la leçon de l'école des amants ! Il est temps à présent de conclure notre expérience.

*Cours magistral.* – Don Alfonso organise un mariage entre les couples (avec Despina dans le rôle du notaire) avant de révéler la vérité à Fiordiligi et Dorabella et de conclure son expérience sociale.